

จดหมายข่าว



เทวาลัย

सानสายใยชาวอักษร



ปีที่ ๗ ฉบับที่ ๑๘ วันที่ ๑๐ กรกฎาคม ๒๕๕๘



ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย

ภาควิชาภาษาไทย และสาขาวิชาภาษาเอเชียใต้ ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์
ร่วมกับ สถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ขอเชิญเข้าร่วมการประชุมวิชาการนานาชาติพุทธศาสน์ศึกษา “พุทธประวัติ-พุทธตำนาน”

เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

เนื่องในโอกาสฉลองพระชนมายุ 5 รอบ 2 เมษายน 2558

วันที่ 18-19 กรกฎาคม 2558

ณ โรงแรมเลอ เมริเดียน ถนนสุรวงศ์ กรุงเทพฯ



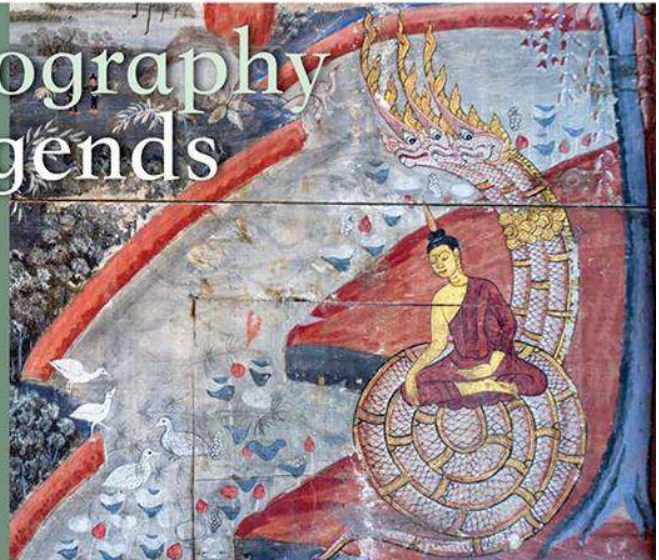
An International conference on Buddhist studies
in Honour of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn
on the occasion of her 60th Birthday Anniversary



Buddha's Biography Buddhist Legends

KEYNOTE SPEECH:
**Buddha's Life in Art:
Exploring Iconographic Transference**
Assoc. Prof. Parul Pandya Dhar, Ph.D.
University of Delhi (India)

Peter Skilling
Chou Pokan
Fukita Takamichi
Yamaguchi Nariko
Zhen Liu
Guang Xing
Hwang Soonil
Roderick Orlina
Chedha Tingsanchali
Chanwit Tudkeao
Achirat Chaiyapotpantit
Watcharaporn Distapan
Sompornnut Tansrisuk
Arthid Sheravanichkul
Potprecha Cholvijarn
Thosapol Sripoom
Assanee Poolrak
Wanwivat Ruttanalum



The Department of Thai, the Pali and Sanskrit Section, Department of Eastern Languages, Faculty of Arts
in collaboration with the Institute of Thai Studies, Chulalongkorn University

18 – 19 July 2015 Le Meridien Hotel, Bangkok

For free registration and more information, please contact: Tel. 022187492 Email: arthid_s@yahoo.com

Saturday, 18th July 2015

- 8.30 – 9.00 Registration
- 9.00 – 9.30 Opening Ceremony
- 9.30 – 10.30 **Keynote Speech**
Buddha's Life in Art: Exploring Iconographic Transference
Parul Pandya Dhar
University of Delhi (India)
- 10.30 – 11.00 Coffee
- 11.00 – 12.00 **Petchburi Wood-Panel Painting: Rare Moments in the Narrative of Buddha's Life**
Peter Skilling
French School of Asian Studies (EFEQ), Bangkok
- 12.00 – 12.30 **Rise of Chinese Buddhist Historiography: The Life and Lineage of Śākyamuni in Sengyou's *Shijiapu***
Chou Pokan
National Taiwan University (Taiwan)
- 12.30 – 14.00 Lunch
- 14.00 – 14.30 **Therefore, Now Ānanda — On the Preaching of Attasaraṇa and Dhammasaraṇa**
Venerable Takamichi Fukita
Bukkyo University, Kyoto (Japan)
- 14.30 – 15.00 **A Review of the Source of Twelve Deeds of Buddha – A Life Story of Buddha Written in Mongolian**
Yamaguchi Nariko
Osaka University (Japan)
- 15.00 – 15.30 **The Human Personality of the Śākyamunī Buddha**
Venerable Guang Xing
The University of Hong Kong (Hong Kong)
- 15.30 – 16.00 Coffee
- 16.00 – 16.30 **The Development of Duṣkaracaryā Idea through the Context of Kāyabhāvanāsūtra in Dīrghāgama**
Zhen Liu
Fudan University, Shanghai (China)
- 16.30 – 17.00 **Oh Māra, All Evil Deeds Are Your Faults!/: Misfortune Stories of the Buddha in Ratnaketuparivarta**
Chanwit Tudkeao
Chulalongkorn University

Sunday, 19th July 2015

- 8.30 – 9.00 Registration
- 9.00 – 9.30 **The Buddha and the Nāga**
Hwang Soonil
Dongkuk University (Korea)

9.30 – 10.00	Bhūridatta: from Jātaka to Ballet-Opera by Somtow Sucharitkul Potprecha Cholvijarn University of Bristol (UK)
10.00 – 10.30	Taming the Nāga: Significance of the Story of Nandopananda in Thai Buddhist Culture Assanee Poolrak Chulalongkorn University
10.30 – 11.00	Coffee
11.00 – 11.30	Searching for Lord Buddha in the Footprint of Jesus Christ: Late 17th Century Religious Transformation in the Sacred Mountains around Manila, Philippines Roderick Orlina Murdoch University (Australia)
11.30 – 12.00	<i>Khlong Lilit Dan Tamnan Phra Phuttha Bat</i>: Reflection of a ‘Modern’ Concept of the Buddha’s Footprint in the Early 20th Century Wanwiwat Ruttanalum Chulalongkorn University
12.00 – 12.30	Worshipping Phra Upakhut in Contemporary Thailand Watcharaporn Distapan Thammasat University
12.30 – 13.30	Lunch
13.30 – 14.00	Emphasis of the First Preaching Scene in Dvāravatī Art Chedha Tingsanchali Silpakorn University
14.00 – 14.30	Five Buddhas on Jing Mountain of Beijing: A Reflection of Emperor Qianlong's Buddhist and Political Thought Achirat Chaiyapotpanit Silpakorn University
14.30 – 15.00	Buddhahood in Buddha’s Life through Oral Tradition of Dhammavinaya: A Perspective from Orality Sompornnuch Tansrisook Chulalongkorn University
15.00 – 15.30	Coffee
15.30 – 16.00	<i>Pathum Chadok Wa Duay Kon Haeng Sattri</i>: Tales-within-Tales Technique and the Adaptation of the Mahāpaduma Jātaka Thosapol Sripum Chulalongkorn University
16.00 – 16.30	Jātakas and Stories of the Buddha’s Past Lives in the Paṭhamasambodhikathā by the Supreme Patriarch Prince Paramanujitjinoros Arthid Sheravanichkul Chulalongkorn University
16.30	Closing Remarks



ข่าวจากศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ



เมื่อวันที่ 25 พฤษภาคม 2558 สภานายความ ในพระบรมราชูปถัมภ์ โดยคุณศักดิ์ กอแสงเรือง ประธานโครงการแปลและจัดพิมพ์หนังสือ ได้มอบหนังสือชุด “พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว กับคณะองคมนตรี” ให้กับรองศาสตราจารย์ปริมา มัลลิกะมาส ผู้อำนวยการศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ เพื่อจัดเก็บไว้ที่ห้องสมุดของคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยสำหรับเผยแพร่ให้กับคณาจารย์ นิสิตและบุคคลทั่วไป ซึ่งหนังสือชุดดังกล่าวจัดทำเป็น 3 ภาษา (ไทย จีน และอังกฤษ) พร้อมดีวีดี โดยฉบับแปลภาษาอังกฤษจัดทำโดยศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ



ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันออก

สาขาวิชาภาษาบาลีและสันสกฤตได้เปลี่ยนชื่อสาขาวิชาเป็นสาขาวิชาเอเชียใต้ โดยมีมติอนุมัติเมื่อการประชุมคณะกรรมการบริหารคณะอักษรศาสตร์ ครั้งที่ 8/2558 วันที่ 27 พฤษภาคม 2558 สาขาวิชาฯ จึงขอใช้ชื่อสาขาวิชาใหม่บัดนี้เป็นต้นไป



ข่าวจากหอพระไตรปิฎกนานาชาติ

อาจารย์จรัสญ ธรรมดา หัวหน้าคณะทำงานโครงการจัดสร้างพระไตรปิฎกนิสสยะ ได้มอบ “พระไตรปิฎกฉบับนิสสยะ” (พระไตรปิฎกยกศัพท์บาฬีแปลเป็นไทย) ให้แก่หอพระไตรปิฎกนานาชาติ เมื่อวันที่ 19 มิถุนายน 2558



ใคร ทำอะไร ที่ไหน

✉ ศาสตราจารย์พิเศษ ดร.อำภา โอตระกูล ภาควิชาภาษาตะวันตก ได้รับเชิญจากสถานเอกอัครราชทูตไทยประจำกรุงเบอร์ลิน เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “Der siamesische König in Deutschland 1907” ให้สมาคมนักการทูตนานาชาติ เมื่อวันที่ 13 พฤษภาคม 2558 ณ กรุงเบอร์ลิน ประเทศสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี และได้อ่านบทพระราชนิพนธ์ “ไกลบ้าน” ฉบับแปลเป็นภาษาเยอรมันให้ในงาน “Klassik im

Kloster” ตามคำเชิญของกงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำรัฐ Baden-Württemberg ประเทศสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี เมื่อวันที่ 31 พฤษภาคม 2558 ณ เมือง Bad Herrenalb

✉ รองศาสตราจารย์ ดร.อรรธยา สุวรรณระดา ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาปริญญาโท คณะศิลปศาสตร์ เมื่อวันที่ 6 กรกฎาคม 2558 เวลา 10.00 น. ณ ห้องประชุม ศศ. 217 อาคารคณะศิลปศาสตร์

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชมนาด ศีตีสาร ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากวิทยาลัยสหวิทยาการ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาโครงการปริญญาเอกสหวิทยาการ เมื่อวันที่ 8 กรกฎาคม 2558 เวลา 13.00-16.00 น. ณ ห้องบรรยายวิทยาลัยสหวิทยาการ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นุรีดา หะยียะโกะ ภาควิชาภาษาตะวันออก เป็นวิทยากรอบรมภาษามลายูถิ่น ในโครงการฝึกอบรมวัฒนธรรมและภาษามลายูถิ่นเพื่อการปฏิบัติงาน ระหว่างวันอังคารที่ 21 กรกฎาคม ถึงวันอาทิตย์ที่ 26 กรกฎาคม 2558 ณ โรงแรมเบสท์ เวสเทิร์น พลัส แกรนด์ ฮาเวิร์ด

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นุรีดา หะยียะโกะ ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน เป็นกรรมการสอบสัมภาษณ์ผู้สมัครรับทุนศึกษาด้านการสอนภาษามลายู เมื่อวันที่ 8 กรกฎาคม 2558 ณ ห้องประชุมผู้บริหาร ชั้น 1 กรุงเทพมหานครบิฏชีวิทยาลัย

✉ อาจารย์ ดร.ศรัทษ์ เพชรเชิดชู ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญให้เข้าร่วมประชุมคณะกรรมการพิจารณาหลักสูตรโรงเรียนนอกระบบ เพื่อพิจารณาหลักสูตรวิชาภาษาจีนฯ ของสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ ในวันศุกร์ที่ 10 กรกฎาคม 2558 เวลา 13.30-16.30 น. ณ ห้องประชุมสวัสดิ์ ดวงจันทร์ ชั้น 3 อาคารสวัสดิการ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พิมพ์ร่ำไพ เปรมสมิทธิ์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจากคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย เป็นกรรมการพัฒนาหลักสูตรและมาตรฐานการศึกษา ประจำหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาการจัดการสารสนเทศ คณะมนุษยศาสตร์และประยุกต์ศิลป์ เข้าร่วมประชุมในวันจันทร์ที่ 13 กรกฎาคม 2558 เวลา 9.00 น. ณ ห้องเข็มแดง สำนักคณบดี คณะมนุษยศาสตร์ และประยุกต์ศิลป์ อาคาร 7 ชั้น 1

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พิมพ์ร่ำไพ เปรมสมิทธิ์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจากหอสมุดและคลังความรู้มหาวิทยาลัยมหิดล เป็นวิทยากรบรรยายในหัวข้อ "บทบาทของห้องสมุดเพื่อสนับสนุนการวิจัย" ในวันที่ 6-7 สิงหาคม 2558 ณ ห้องประชุมเพชรต้นทันทกิจสโมสร อาคารเฉลิมพระเกียรติ 50 พรรษา ชั้น 4 คณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล ถนนโยธี พญาไท

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พิมพ์ร่ำไพ เปรมสมิทธิ์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจาก A-LIEP Secretariat เป็น Program Committee ในงาน The 6th International Conference on Asia-Pacific Library and Information Education and Practice ASIA-PACIFIC LIS: EXPLORING UNITY AND DIVERSITY ระหว่างวันที่ 28-30 ตุลาคม 2558 ณ กรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์

✉ อาจารย์ ดร.ทรงพันธ์ เจริมประยงค์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจากสำนักหอสมุดและศูนย์สารสนเทศวิทยาการศาสตร์และเทคโนโลยี กรมวิทยาศาสตร์บริการ เป็นวิทยากรในการฝึกอบรม เรื่อง "ลิขสิทธิ์ในบริบทของนักวิจัยและผู้ให้บริการสารสนเทศ" เมื่อวันที่ 26 มิถุนายน 2558 เวลา 8.00-16.30 น. ณ ห้องประชุมใหญ่ ชั้น 6 อาคารศึกษาเคมีปฏิบัติ กรมวิทยาศาสตร์บริการ

✉ อาจารย์ ดร.ทรงพันธ์ เจริมประยงค์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจากสำนักหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยรามคำแหง เป็นวิทยากรบรรยาย เรื่อง "การเพิ่มมูลค่าทรัพย์สินทางปัญญา" เมื่อวันที่ 25 มิถุนายน 2558 เวลา 9.00-16.00 น. ณ ห้องประชุมชั้น 5 อาคาร 3 สำนักหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยรามคำแหง

✉ อาจารย์แม่ชีวิมุตติยา (รศ.ดร.สุภาพรรณ ณ บางช้าง) หอพระไตรปิฎกนานาชาติ เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง "พระวินัยที่คฤหัสถ์ควรรู้" เมื่อวันที่ 28 มิถุนายน 2558 เวลา 8.00-17.00 น. ณ สวนอศุสมฯ จัดโดยหอพระไตรปิฎกนานาชาติ ร่วมกับสวนอศุสมสถานปฏิบัติธรรมสำหรับผู้หญิง

✉ อาจารย์แม่ชีวิมุตติยา (รศ.ดร.สุภาพรรณ ณ บางช้าง) หอพระไตรปิฎกนานาชาติ ได้รับเชิญจากธรรมสถานจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เป็นวิทยากรบรรยายหัวข้อ "รู้จักคัมภีร์สำคัญในพระพุทธศาสนา" สำหรับวิชา "พุทธบັນฑิตจุฬายฯ สง่างาม" เมื่อวันที่ 2 กรกฎาคม 2558 เวลา 13.00-16.00 น. ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ

✉ อาจารย์ ดร.วรริตตา ศรีรัตน ภาควิชาภาษาอังกฤษ ได้รับเชิญจากโรงมหรสพทองหล่อ Thonglor Art Space เป็นวิทยากรเสวนาร่วมกับอาจารย์ ดร.สายัณห์ แดงกลม อาจารย์ประจำภาควิชาประวัติศาสตร์ ศิลปะ คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร หลังการแสดงละครเวทีเรื่อง An Epilogue to the Malady of Death ซึ่งดัดแปลงและได้รับแรงบันดาลใจจากงานเขียนของมาร์เกอริต ดูราส นักเขียนสตรีชาวฝรั่งเศสผู้ยิ่งใหญ่คนหนึ่งของโลกในช่วงครึ่งหลังของศตวรรษที่ 20 ในวันอาทิตย์ที่ 12 กรกฎาคม 2558 ภายหลังการแสดงรอบเวลา 15.00 น. ณ โรงมหรสพทองหล่อ Thonglor Art Space สุขุมวิท 55 คลองตันเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพมหานคร 10110 สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ โรงมหรสพทองหล่อ Thonglor Art Space โทร. 095-924-4555

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่ นางกัญญ์กนก สิงห์ฤกษ์ โทร. 84885E-mail: artspr08@hotmail.com